

1

FR

1875

SYNAGOGUE DE CHÂLONS- EN-CHAMPAGNE

DATE D'INAUGURATION :
1875

LIEU :
**CHÂLONS-EN-
CHAMPAGNE - FRANCE**

ARCHITECTE :
ALEXIS VAGNY

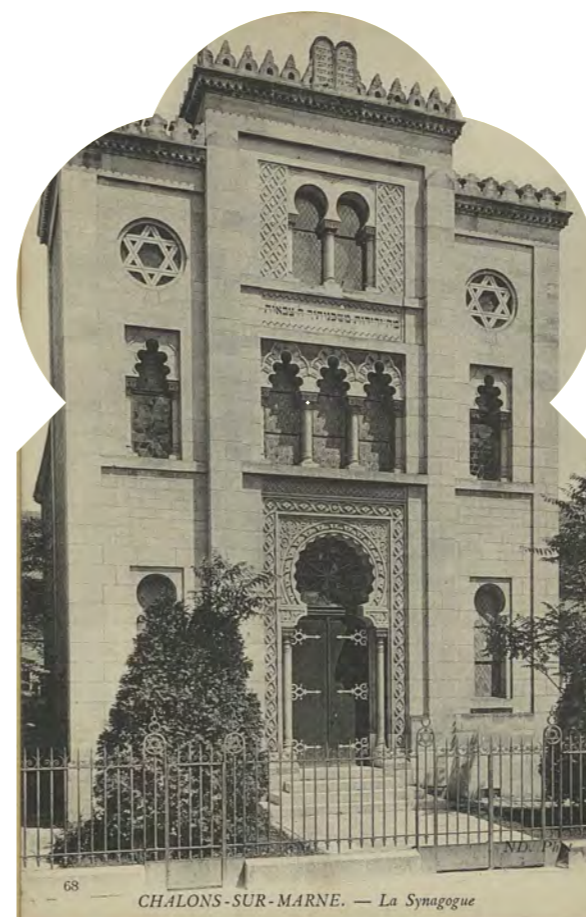
Suite à la guerre franco-allemande de 1870 et à la perte de l'Alsace et d'une grande partie de la Lorraine, de nombreuses familles juives viennent s'installer à Châlons-en-Champagne (anciennement Châlons-sur-Marne) et suscitent rapidement le besoin d'un nouveau lieu de culte pour la communauté locale, jusque-là très réduite.

Le projet repose sur une subvention de la ville et de l'État ainsi que sur une souscription des fidèles. Il est confié à l'architecte Alexis Vagny, architecte de la ville de 1844 à 1879, et membre de la commission des bâtiments civils de la Marne depuis 1861.

L'architecture religieuse, et plus particulièrement, l'architecture des synagogues, est alors l'objet de réflexions importantes : quelles formes choisir pour traduire la solennité et la sobriété exigées par le culte juif ? Doit-on s'appuyer sur le style dit néo-classique, inspiré de l'architecture antique, alors très en vogue pour l'architecture religieuse en général ? Au contraire, doit-on rattacher formellement ces bâtiments à l'Orient d'où proviendraient les premiers Hébreux ?

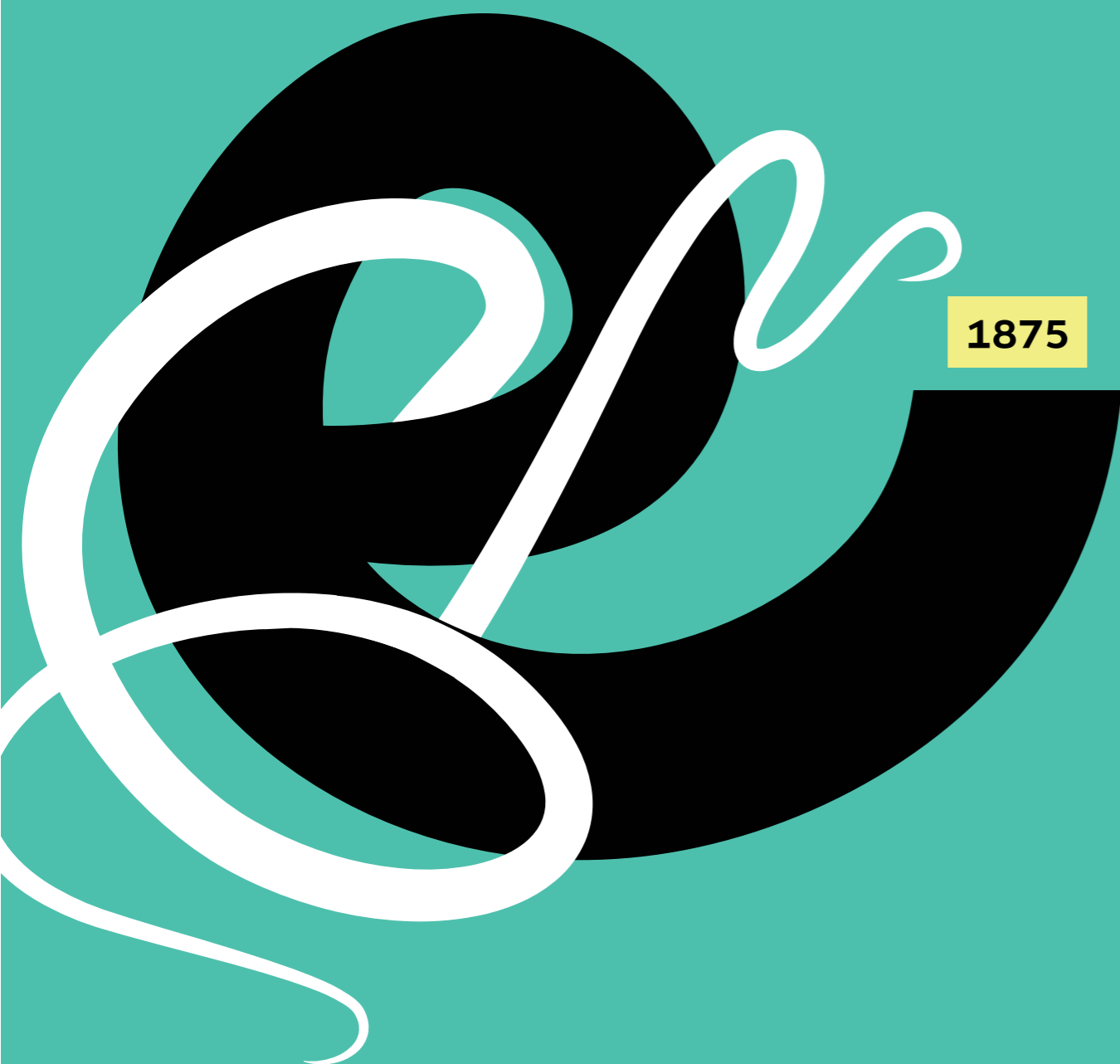
C'est ce parti qui est adopté à Châlons-en-Champagne. Pour bâtir la synagogue, Alexis Vagny choisit de puiser dans le répertoire formel d'un Orient rêvé et composite, mêlant les références à l'architecture islamique alors dite mauresque d'Andalousie et du Maghreb, à l'architecture byzantine.

La synagogue présente un plan basilical à une seule nef et à fond plat. Elle s'élève sur deux niveaux, avec une galerie destinée à accueillir les femmes à l'étage. Les murs sont percés de deux niveaux de baies en plein cintre, dont l'huissierie dessine vers l'extérieur un arc en fer à cheval. L'abside accueillant la bimah (estrade de lecture) ouvre sur la nef par un large arc outrepassé sur colonnes engagées à chapiteau. Il est orné d'un décor en stuc sculpté imitant des claveaux



**ma
ne'o**

2



1875

SYNAGOGUE DE CHÂLONS- EN-CHAMPAGNE

DATE D'INAUGURATION :
1875

LIEU :
**CHÂLONS-EN-
CHAMPAGNE - FRANCE**

ARCHITECTE :
ALEXIS VAGNY



arrondis. La niche du tabernacle est aménagée dans le mur du fond de l'abside qui reçoit le plus important décor de l'édifice, en-dessous d'une large rosace en verre peint.

L'accès à la synagogue de Châlons-en-Champagne se fait par la façade monumentale située au sud-ouest sur la rue. Son organisation est tripartite : au premier niveau se trouve la porte en arc outrepassé retombant sur deux fines colonnettes à chapiteau, en cadrée par deux baies en arc outrepassé également. Au deuxième niveau, masquant la verrière éclairant la nef, se déploie une triple arcature polylobée encadrée de deux baies reprenant le même tracé. Enfin, au dernier niveau prennent place deux baies géminées en arc outrepassé, encadrées par deux oculi ornés d'une étoile de David. Le sommet de la façade est crénelé et porte une sculpture en forme des tables de la loi.

Si le plan basilical sobre renvoie naturellement à l'architecture des premières églises chrétiennes et byzantines, le décor qui se déploie tant sur l'entrée que sur le mur du fond de l'édifice évoque nettement l'architecture islamique. L'organisation de la façade décline celle visible aux portes de la grande-mosquée des Umayyades de Cordoue (Espagne) fondée au VIII^e siècle, tandis que l'intrados dentelé de l'arc d'entrée évoque plus l'architecture mamelouke d'Égypte (XIV^e-XV^e siècles). À l'intérieur, ce sont les décors des mosquées de Tlemcen (Algérie) qui ont inspiré Alexis Vagny, et on est tenté de voir dans le décor sculpté une référence à la grande-mosquée de cette ville datant de l'époque almoravide (XII^e siècle), ou à celle de dimensions moindres dédiées à Sidi Bel-Hasan située dans la même ville de Tlemcen (XIII^e siècle).

1

EN

1875

SYNAGOGUE OF CHÂLONS- EN-CHAMPAGNE

OPENING:
1875

PLACE:
**CHÂLONS-EN-
CHAMPAGNE - FRANCE**

ARCHITECT:
ALEXIS VAGNY

After the 1870 Franco-Prussian war resulted in the loss of Alsace and much of Lorraine, many Jewish families moved to Châlons-en-Champagne (formerly called Châlons-sur-Marne). Their arrival increased the size of the small local community so much that it quickly prompted the need for a new synagogue.

The project was based on grants from the city and the State, in addition to contributions from congregants. Alexis Vagny, who served as the city architect from 1844 to 1879, and who had been a member of the Marne civil buildings committee since 1861, was commissioned for the design.

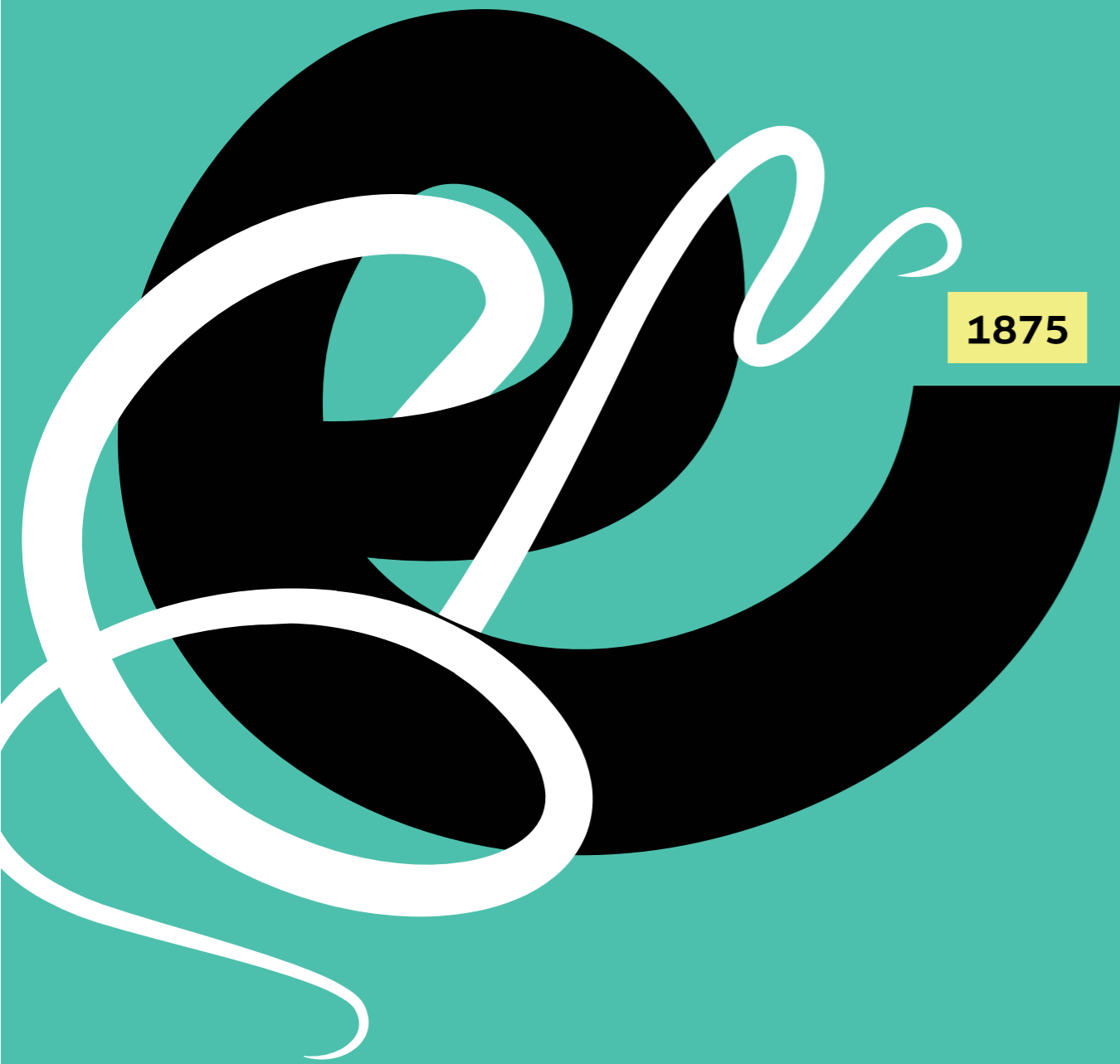
At the time, religious architecture, particularly that of synagogues, was the subject of intense reflection. What forms would best represent the solemnity and sobriety required by Jewish tradition? Would it be best to rely on neo-Classical style, inspired by ancient Greek and Roman temples, which was then fashionable for religious architecture in general? Or would it be more appropriate to adopt an Oriental style, thereby suggesting the sources of the Jewish religion in the Near East?

At Châlons-en-Champagne, the latter option was chosen. Architect Alexis Vagny drew upon a formal repertoire that combined dream-images of the Orient, blending references to Islamic architecture (then called Moorish style) from Andalusia and North Africa, and Byzantine sources.

The synagogue displays a single-nave basilica plan flush with the entrance. It rises to two levels; the upper gallery accommodates women. The walls of both stories are pierced by semicircular bays, the outer trim of which describes a horseshoe arch. The apse where the bimah (the raised platform where the service is led and Torah read) is located opens



2



SYNAGOGUE OF CHÂLONS- EN-CHAMPAGNE

OPENING:
1875

PLACE:
**CHÂLONS-EN-
CHAMPAGNE - FRANCE**

ARCHITECT:
ALEXIS VAGNY



onto the nave through a large pointed horseshoe arch featuring semi-detached columns crowned with capitals. It is trimmed with decorative sculpted plaster imitating beveled arch stones. The Torah Ark is situated in the back wall of the apse, featuring the edifice's most significant decoration, below a large rose window of painted glass.

Access to the Châlons-en-Champagne synagogue is through the monumental façade facing southwest onto the street. It is organized in three parts. The ground level features the pointed horseshoe-arch door reposing on two miniature columns with capitals, with matching horseshoe-arch shaped windows on either side. The second level features a triple multifoil arcade flanked by two matching bays. This feature masks the skylight illuminating the nave. Finally, the top level features twin multifoil arches matching the ones just below. They are flanked by two round windows adored with stars of David. The peak of the façade is crenellated, and bears a sculpture of the Tablets of the Law.

Although the sober basilican plan naturally refers to the architecture of the first Christian and Byzantine churches, the decoration displayed on both the entrance and the back wall of the synagogue clearly recalls Islamic architecture. The organization of the façade is based on the one that can be seen on the doors of the great mosque of the Umayyads of Cordoba, Spain, founded in the 8th century. The lacy intrados of the entrance arch, however, is more suggestive of Egyptian Mameluk architecture (14th and 15th centuries). Inside the synagogue, Alexis Vagny was inspired by the decor of the mosques in Tlemcen, Algeria. In the sculpted trim, the viewer is tempted to see a reference to the great mosque of Tlemcen, dating from the Almoravid era (12th century), or perhaps to a smaller mosque dedicated to Sidi Bel-Hasan (13th century), also in Tlemcen.



1

ES

1875

SYNAGOGA DE CHÂLONS- EN-CHAMPAGNE

INAUGURACIÓN:
1875

LUEGO:
**CHÂLONS-EN-
CHAMPAGNE -
FRANCIA**

ARQUITECTO:
ALEXIS VAGNY

Después de la guerra franco-alemana de 1870 y de la pérdida de Alsacia y de gran parte de Lorena, numerosas familias judías se instalan en Châlons-en-Champagne (antiguamente Châlons-sur-Marne) y pronto surge la necesidad de un nuevo lugar de culto para la comunidad local, antes muy reducida.

El proyecto, que recibe subvención de la ciudad y del Estado, así como una aportación por suscripción de los fieles, se confía al arquitecto Alexis Vagny, arquitecto de la ciudad de 1844 a 1879, y miembro de la Comisión para los edificios civiles de la Marne desde 1861.

La arquitectura religiosa, y en especial la arquitectura de las sinagogas, suscita entonces un debate importante: ¿qué formas deben elegirse para traducir la solemnidad y la sobriedad exigidas por el culto judío? ¿Se recurrirá al estilo llamado neoclásico, inspirado de la arquitectura antigua, muy de moda por aquel entonces para la arquitectura religiosa en general? ¿O por el contrario deben vincularse formalmente estos edificios al Oriente de donde procedían los primeros hebreos?

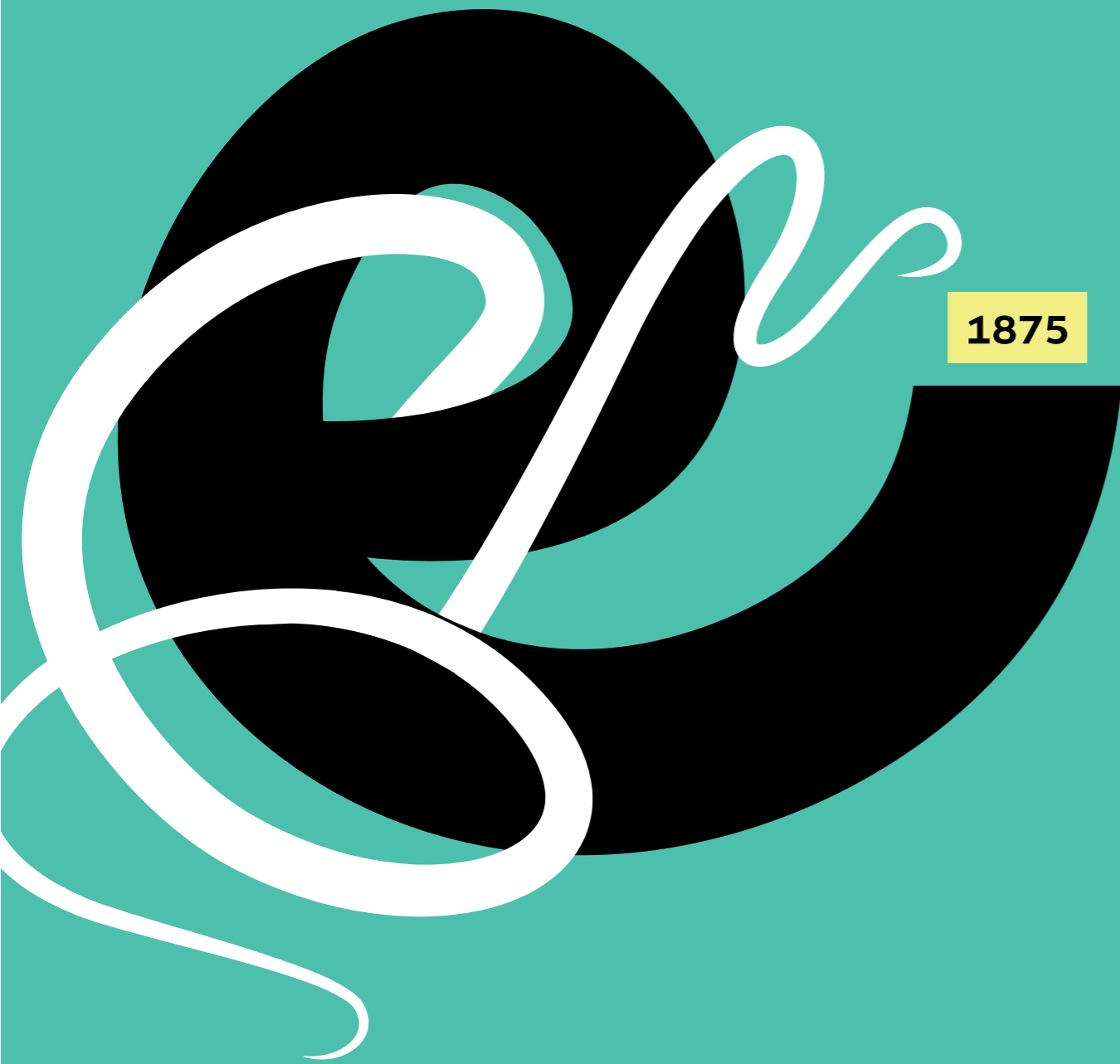
Es esta última opción la que se adopta en Châlons-en-Champagne. Para edificar la sinagoga, Alexis Vagny recurre al repertorio formal de un Oriente soñado y cosmopolita, mezclando las referencias a la arquitectura islámica, llamada entonces morisca de Andalucía y del Magreb, con la arquitectura bizantina.

La sinagoga presenta una planta basilical con una única nave y un testero recto. Se yergue en dos niveles, con una galería en el piso alto destinada a acoger a las mujeres. Los muros se abren al exterior en dos niveles de vanos de medio punto, cuyo marco dibuja un arco de herradura. El ábside que acoge la bimah (estrado para la lectura) se abre sobre la nave con un amplio arco de herradura sobre columnas



**ma
neo**

2



1875

SYNAGOGA DE CHÂLONS- EN-CHAMPAGNE

INAUGURACIÓN:
1875

LUEGO:
**CHÂLONS-EN-
CHAMPAGNE -
FRANCIA**

ARQUITECTO:
ALEXIS VAGNY



adosadas con capitel. La decoración en estuco esculpido que lo cubre imita dovelas redondeadas. Bajo un gran rosetón de vidrieras, el ábside recibe la decoración más cuidada del edificio y acoge el nicho del tabernáculo.

Se accede a la sinagoga de Châlons-en-Champagne por la fachada monumental situada al suroeste dando a la calle. Su organización consta de tres alturas: en el primer nivel se encuentra la puerta con arco de herradura que reposa sobre dos delgadas columnitas con capitel, enmarcada por dos vanos de arco de herradura. En el segundo nivel, ocultando la vidriera que ilumina la nave, se despliega una triple arquería polilobulada flanqueada por dos vanos que retoman el mismo trazado. Finalmente, en la parte superior se abren dos vanos geminados de arco de herradura, flanqueados por dos óculos adornados con una estrella de David. El remate almenado de la fachada aparece coronado por una escultura de las tablas de la ley.

Si la planta basilical nos remite naturalmente a la arquitectura de las primeras iglesias cristianas y bizantinas, la decoración desplegada tanto en la entrada monumental como en la cabecera de la nave evoca claramente la arquitectura islámica. La organización de la fachada retoma la que es visible en las puertas de la Gran mezquita de los Omeyyas de Córdoba (España) fundada en el siglo VIII, mientras que el intradós con ribete dentado del arco de entrada evoca la arquitectura mameluca de Egipto (siglos XIV-XV). En el interior, Alexis Vagny se inspira en la ornamentación de las mezquitas de Tlemcen (Argelia) y es tentador interpretar la decoración esculpida como una referencia a la aljama almorávide de esta ciudad (siglo XII) o a la mezquita Sidi Bel Hassan, de dimensiones más modestas, también en Tlemcen (siglo XIII).